



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## “مغوثا ماكن كصيحتن رعيت”

13 Januari 2023 / 20 Jamadil Akhir 1444

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>2</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>3</sup> أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

### جماعة يثغ درحمتي الله،

ماريله كيت تيغتكن كتقوان كحضرة الله ﷺ دغن ملقساناكن سكالاً قرينته دان منيغكلكن سمو لارغثن، مغيخلاصكن ستياف عمل، سموك كيت سنتياس مندافت توفيق دان هدايه سرتا دفركوكهكن ايمان مغيبيكن ديري سمات-مات كقد الله يثغ مها اسا. منبر اكن مبيچاراكن خطبة برتاجوق:

## “مغوثا ماكن كصيحتن رعيت”

فرمان الله ﷺ، ايات 80 سورة الشعراء<sup>4</sup>:

﴿وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾﴾

برمقصود: دان اقايبلا اكو ساكيت، دياله يثغ ميمبوهكن فپا كيت كو.

### مسلمين مؤمنين يثغ دمولياكن،

دغن قننتوان إلهي سلوروه دنيا دلندا سرغن فيروس كوويد-19 يثغ دكسن

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>3</sup> Pesan Taqwa

<sup>4</sup> Ayat Al-Quran

منجلمانا قد اخير تاهون 2019 دوؤهن چينا. ليه 185 نكارا سسق نَس، مئكغ جاغكيتن فيروس كوويد-19. مائسي دكقوغ قندميق دهشت دان داسق كقرتمفورن روميت مئهادفي موسوه يغ تيدق داقت دليهد دغن مات. قندميق كوويد-19 ترچاتت دالم سجاره سباكاي مالاقتاك يغ امت قاهيت دان مبري كسن بسر كغد دنيا. قندميق كوويد-19، بوكن سهاج منجسس قريستاسي ايكونومي دنيا، كهيدوقن انسان، فقوروسن كصيحتن، دان بكن ماكن، ماله منيغلككن تراوما (trauma) يغ تورت منجنتيق ايموسي راماي قيق. قلنچوغ هيلغ ديستيناسي، قرانتاو هيلغ توجو، قغمبرا هيلغ سمقان، كاكل مراقت كقلابوهن، قساوت تردمقر دهاعر، كريتافي ترساداي دستيسين، بوغا تراسا كهيلغن امبون قاني، دلوغكوقكن لايو، سايورن دقوئغن كومي، دان سوسو دچورهكن كلادغ; ليه مئهيان برجوتا اورغ ورك دنيا كهيلغن پاوا.

كيت تورت مئالي قريستيو هيم يغ ماهو كيت لوقان. بايق قغالمن قاهيت يغ كيت عالمي. مسجد، سوراو دان رومه عبادت ترقسا دتوتوف، بكيو جوكن قجابت، اونيورسيتي، مكئب، سكوله، ترماسوق كودغ دان كدوغ قريئاكائن. راماي يغ منكوغ دريتا، جاتوه مفليس، كهيلغن كرجا، ترقوتوس قنداقتن، قريئاكائن دتوتوف، فرسكولهن انق ۲ تورت كلم كابوت، كلس دالم تالين ميبكن راماي موريد يغ ترچيچير سمنتارا كورو مئهادفي تكنن، دان تيدق كورغ قولا يغ كهيلغن اورغ ترسايق. اد دانتارا كيت يغ دجاغكيتي فيروس كوويد-19، دان اد يغ دجاغكيتي ليه درقد سكاللي.

قندميق كوويد-19 يغ ملندا، همقير ملومقوهكن سيستم كصيحتن دنكارا كيت، كران مئهادفي كسوليتن اونتوق مئوروس كيس جاغكيتن يغ بكيو بايق،



بربنديغ كمودهن، فرألتن دان تناك سديا اديغ ترحد. بين تغكوغجواب يغ دهادفي اوليه قارا فتوكس فروبتن دان كصيحتن باريسن هادفن، سمفاي كفريغتت مسيكن سبهاكين مريك منچجه تاهف لسو اوقاي.

الحمد لله بركت كصبرن دان كتابهن، كيت برجاي مغهادهفي اوجين إلهي. دغن رحمة إلهي، قندميق كوويد-19 برجاي دتاغني. كيت كيني سدغ ملالوئي فاسا قمولين، بوكن سهاج قمولين ايكونومي، تتاقي قمولين سماغت دان قمولين هارفن كران داقت ملالوئي كهيدوفن سفرتي بياسا. ايكونومي نكارا سماكين دان سموك تروس دفوليهكن، سموك دسوسولي كوجودن فلواغ فكرجاءن دان فرنياكائن يغ بهارو.

### جماعة يغ دلمهي رحمة الهي،

سجق سميجكو يغ لالو، قلباكي فيق مپواراكن كيمبشن بهارو ترهادف فركمبشن تركيني وابق كوويد-19، سوسولن كلوغكرن سكتن فرجالنن فلاوات دري نكارا چينا. هيبوه دفركاتاكن كخواطيرن يغ بوليه منجادي فونچا ترچتوسش فسيبارن بهارو. مهمي كيمبشن رعيت، فيق ۲ بركواس كراجاءن سدغ ممنتاو سچارا راقي دان ملقساناكن لثكه ۲ كولن اونتوق ممبندوغ فنولرن ويروس.

كصيحتن رعيت واجب داوتاماكن. سكاللا عملن كصيحتن يغ باءيق فرلو دفاتوهي؛ دان ستياف نصيحت كصيحتن فرلو دايكوتي اونتوق مستيكن وابق دان فسيبارن ويروس كوويد-19 تيدق كمالي مرييق. دسميغ لثكه ۲ يغ دفركنلكن اوليه كراجاءن، رعيت جوگ واجب بروشفادا دان مغمبيل سكاللا لثكه دي مستيكن فريستيووا فاهيت يغ كيت عالمي سماس فرينته كولن فركرفن تيدق اكن براولغ.

رسول الله ﷺ برسبدا؛

## فَرِّ مِنَ الْمَجْدُومِ كَمَا تَفَرُّ مِنَ الْأَسَدِ.

برمقصود: لاريه درفد فپاكت برجاغكيت، سفرتيمان كامو لاري درفد سيغا.  
(رواية البخاري)

منبر ممفريغتكمن فركارا ۲ بريكوت:

**فرتام:** فقاته ملايو مپبوت، "فلاندوق ملوقاكن جرت تتاقي جرت تيدق ملوقاكن فلاندوق". فيروس كوفيد-19 ماسيه برليكر دالم كهيدوقن هارين كيت دان تروس هيغكف دري مغسا كمغسا; ماله درفد ماس كساس منجلما واريان بهارو، دالم بهاس مودهش، فيروس كوفيد-19 سننتياس برأوسها منوكرن بنتوق اتاو صفتن اونتوق تروس ملاوان اختيار مائسي يغ ماهو مغهافوسككن. اوليه ايت مائسي قرو فوكا دشن كوجودن فيروس كوفيد-19 يغ ماسيه منولر دان جاشن ترالو چفت برصفا ألفا اتاو لوقا هيغك برقراغاي چواي دان لالاي.

**كدوا:** تروس مماتوهي فروسيدور اوقراسي ستندرد (اتاو SOP) ، ياءيت فراتورن ۲ يغ دنصيحتي اوليه كمنترين كصيحتن اونتوق مليندوغي ديري درفد جاغكيتن، سفرتي مغلقتن ديري ترده دتمت-تمت فرهيمفونن يغ راماي، برهيمفيت دان سمفيت; تراوتام دالم كالغن ورك أمس دان دالم كالغن يغ مغهيدف فپاكت كرونك سفرتي فسايكت جنتوع، داره تيغكي، بواه فيغكغ، للاه دان كنجيغ مانيس، بكيو جوگ كانق ۲.

**كتيك:** مندافتكن نصيحت فكاواي فروبتن اونتوق مغمبيل سونتيقن دوش فغكالق.

**كامفت:** مغمملكن مماكاي فليتوف موك كتيك براد دتمت يغ راماي، سمفيت دان ترهيمفيت سرتا كتيك براد دالم فغكوتن عوام.

**کلیا:** تیدق دکالفکن برسلا من دغن ترالو بايق تاغن; دان هندقله ممبلس تاغن دغن سانیتایزر (sanitizer)، یاءیت چچاءیر فمبرسیه تاغن یغ دکوناکن اونتوق مغورغکن اکین (agen) جاغکیتن، اتاوقون سکرا ممباسوه تاغن دغن سابون سلقس برسلا م-سلامن.

**کائم:** منوکر فاکاین دان مندی سباءیق سمقاي کرومه سبلوم مپنتوه اهلي کلوارک تراوتام انق کچیل دان بايي.

**کتوجوه:** اهلي ۲ جاوتنکوواس مسجد دان سوراو هندقله ملاکوکن لثکه ۲ فنچکهن دغن ممستیکن سننتیاس برلاکوئن کیترن اودارا برسیه دالم رواغ صلاة دغن ممبوک تیغکف دان فینتو اونتوق سکیتکا، تراوتام سلقس صلاة جمعة; ممستیکن آلیرن اءیر یغ برسیه اونتوق بروضوء، سرتا سننتیاس مئعملکن لثکه ۲ کبرسیهن لاءین. اهلي ۲ قزیه قولاً هندقله دبریکن فریغتن دان نصیحت سچارا برکالا.

سام-ساماله کیت مئحیاتی سبدا رسول الله ﷺ یغ دروایتکن اولیه سیدنا أبو هريرة رضی اللہ عنہ:

لَا يُلْدَعُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرٍ وَاحِدٍ مَرَّتَيْنِ.

برمقصود: سآورغ مؤمن تیدق دقاتوق دواکالی قد لوبغ یغ سام.

(روایة بخاري دان مسلم)

حدیث این ممبری فریغتن اکر کیت تروس برهاتی-هاتی اونتوق ممستیکن کیت دلیندوغي دان دجاءوهي إلهي درقد ترفقسا سکالی لاکي ملالوءي هیدوف یغ ترکوروغ دان ترسکت کران فرینته کاولن فرکرقرن.



بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ  
الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>5</sup> حَمْدًا يُؤْفِي نِعْمَهُ وَيُكَافِي مَزِيدَهُ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،  
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَبَيْتَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>6</sup>  
وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>7</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين بغير درحمتي الله،

منبر ميرو قارا جماعه اكر تتف برفكغ كغد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه  
والجماعه، بغير منجادي واريشن رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن  
الله ﷺ دان سسام مائنسي. معموركن رومه ٢ الله دغن استقامه مثرجاكن عباده،  
تراوتام صلاة فرض برجماعه. قربايقن صلوات دان سلام كاتس جونجوغن بسر نبي محمد  
ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>8</sup>

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى  
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ  
مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>9</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ  
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ.

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa

<sup>8</sup> Ayat Al-Quran

<sup>9</sup> Doa untuk kaum muslimin

يا الله! يا رب العالمين!، موليانن كامى دغن تقوى دان استقامه. جاءوهى كامى دان ليندوغي كامى درقد دلندا دان دجاغكي تي ثباكي ت ٢ يغ برهباي يغ موضرتكن كهيدوفن اومه.

يا مَنَّان، يا رَزَّاق، بركنيله همبامو يغ ملقسانانن زكاة، وقف دان صدقه. كورنياي مريك رزقي يغ برليقت كندا، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك; جاءوهى كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يغ برقنجغن.

يا ذا الجلال والإكرام، جاديكنله كامى انتارا همبامو يغ مملهارا امانه. قواتكن ايمان كامى اكر منجاءوهى قربواتن خيانت سقرتي سالاه كونا هرتا بندا بوكن ميليك كامى، مبري اتاو منرما رسواه، مپالهكونانن كواس اونتوق كفتيغن ديرى، سرتا جاءوهكن كامى ترماسوق دالم كولوغن يغ مغبايكن تغكوغجواب يغ دامانهكن.

يا مَالِكَ الْمَلِكِ!، جاءوهى نكارا كامى درقد كهنجورن دسببكن قربواتن رسواه; سرهكن تغكوغجواب قيميغن دان قغوروسن نكارا كامى كقد كالغن همبامو يغ امانه دان اخلص، سرتا تكس لاني براني منككن كبرن دان ملقسانانن كعاديلن برلندسكن حكوم.

يا مَالِكِ، يا هَادِي، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامى، دولي يغ مها موليا قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان ازلن محب الدين شاه المغفورله دان راج فرماءيسوري قيراق دار الرضوان توانكو زارا سليم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فيا عباد الله، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.